



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Euroregion Elbe/Labe

2017-06-16

Zápis ze zasedání Lokálního řídicího výboru (LŘV) Euroregionu Elbe/Labe

Datum: 16.06.2017
Místo: CK Slavoj Terezín
Akademická 409
411 55 Terezín
Účastníci: viz strana 9

Program jednání:

1. Informace o programu přeshraniční spolupráce mezi Svobodným státem Sasko a Českou republikou 2014-2020 – INTERREG V A.
2. Rozhodnutí o podpoře malých projektů v rámci programu INTERREG V A.
3. Informace a dotazy.

Pan Lipský, jednatel Euroregionu Elbe/Labe, zahájil zasedání a přivítal přítomné. Poté předal slovo starostce města Terezín, paní Haně Rožcové, která taktéž přivítala přítomné a krátce představila město Terezín.

Lokální řídicí výbor byl usnášeníschopný, bylo přítomno 11 ze 14 členů s právem hlasování. Paní Tomková, zástupkyně města Ústí nad Labem, přenesla svůj hlas na paní Pečenou. Pan Pípal, starosta města Dubí, pověřil hlasováním pana Šillera, místostarostu Dubí. Paní Hentschel ze Zemského okresu Saské Švýcarsko / Východní Krušnohoří hlasovala i za druhou zástupkyni Zemského okresu Saské Švýcarsko / Východní Krušnohoří, která se zasedání nemohla zúčastnit.

Pan Kubsch představil členům LŘV nového zástupce Zemského hlavního města Drážďany, pana Svena Hackera, které nastoupil místo pana C. Bartha.

BOD 1

Informace o programu přeshraniční spolupráce mezi Svobodným státem Sasko a Českou republikou 2014-2020 – INTERREG V A

Členům LŘV byl rozdán přehled čerpání prostředků ve Fondu (viz tabulka na konci zápisu). Zatím se při navazování prostředků nijak nezpožďujeme, prostředky by měly bez problémů vyjít na celé období.

BOD 2

Rozhodnutí o podpoře malých projektů v rámci programu INTERREG V A

Lokální řídicí výbor vzal jednomyslně na vědomí změny v již schváleném projektu Kredenc (EEL-0201-CZ-13.03.2017), o které požádal žadatel, spolek KULT. Pro bylo 11 přítomných, nikdo nebyl proti, nikdo se nezdržel hlasování.

*

Protože se společně s projektem EEL-0259-CZ jedná o zrcadlové projekty, bylo o nich hlasováno najednou.

U obou projektů se následující členové zdrželi hlasování z důvodu podjatosti: p. Lipský, p. Kubsch, p. Šiller.

25 Jahre Euroregion Elbe/Labe		25 let Euroregionu Elbe/Labe	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	1 / 75,82	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0271-SN	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	8	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	3	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schwáleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu přiznána.	

*

25 Jahre Euroregion Elbe/Labe		25 let Euroregionu Elbe/Labe	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	2 / 74,91	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0259-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	8	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	3	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schwáleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu přiznána.	

*

Sport und Fremdsprache frei!		Sportu a cizímu jazyku zdar!	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	3 / 64,79	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0273-SN	číslo	

Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem
Zustimmung	11	Schváleno
Ablehnung	0	Zamítnuto
Enthaltung	0	Zdrželo se
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.

*

Protože se společně s projektem EEL-0245-CZ jedná o zrcadlové projekty, bylo o nich hlasováno najednou.

Abgemacht		Ujednáno	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	4 / 64,08	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0269-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	11	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.	

Projekt EEL-0269-CZ byl schválen s podmínkou, že položka 1.2.1 na tisk publikace se sníží na 3.000,00 Euro.

*

Abgemacht		Ujednáno	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	5 / 62,71	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0245-SN	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	11	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.	

*

Bergwiesenprojekt in der Nationalparkregion der Sächsisch-Böhmischen Schweiz 2017		Projekt horských luk 2017	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	6 / 62,67	pozice/ průměr hodnocení	

Nr.	0185-SN	číslo
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem
Zustimmung	11	Schváleno
Ablehnung	0	Zamítnuto
Enthaltung	0	Zdrželo se
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.

*

Verbundene Welten 2017		Spojené světy 2017
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	7 / 61,80	pozice/ průměr hodnocení
Nr.	0213-CZ	číslo
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem
Zustimmung	10	Schváleno
Ablehnung	1	Zamítnuto
Enthaltung	0	Zdrželo se
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu přiznána.

*

Protože se společně s projektem EEL-0255-CZ jedná o zrcadlové projekty, bylo o nich hlasováno najednou.

U obou projektů se následující členové zdrželi hlasování z důvodu podjatosti: p. Kubsch, p. Schwarzrock, p. Hacker.

Staged 2017		Staged 2017
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	8 / 59,92	pozice/ průměr hodnocení
Nr.	0235-SN	číslo
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem
Zustimmung	7	Schváleno
Ablehnung	0	Zamítnuto
Enthaltung	4	Zdrželo se
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu přiznána.

*

Staged 2017		Staged 2017
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	9 / 59,75	pozice/ průměr hodnocení
Nr.	0255-CZ	číslo

Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem
Zustimmung	7	Schváleno
Ablehnung	0	Zamítnuto
Enthaltung	4	Zdrželo se
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde bestätigt .		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu přiznána .

Projekt EEL-0255-CZ byl schválen s podmínkou, že způsobilé budou pouze výdaje v programovém území.

*

Es ist nicht jeder Ball wie der Andere!		Není míč jako míč!	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	10 / 58,47	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0261-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	11	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt .		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána .	

*

Reichen wir uns die Hände		Podejme si ruce	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	11 / 56,14	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0263-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	10	Schváleno	
Ablehnung	1	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde bestätigt .		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu přiznána .	

*

Koloshop Krušnoton – Das Radrennen		Koloshop Krušnoton – cyklistický závod	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	13 / 55,25	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0205-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	11	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	

Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek
Ergebnis der Abstimmung: Das Projekt wurde einstimmig bestätigt..	Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.	

Projekt EEL-0255-CZ byl schválen s podmínkou, že budou vyškrtnuty zdvojené výdaje z kapitoly 1.3.2.

*

Protože se společně s projektem EEL-0251-SN jedná o zrcadlové projekty, bylo o nich hlasováno najednou.

Kultur-Shuttle		Kultur-Shuttle („Kulturní kyvadlová doprava“)	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	12 / 53,64	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0267-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	1	Schváleno	
Ablehnung	10	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	abgelehnt/zamítnut	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde abgelehnt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu zamítnuta.	

*

Kultur-Shuttle		Kultur-Shuttle („Kulturní kyvadlová doprava“)	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	14 / 52,40	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0251-SN	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	1	Schváleno	
Ablehnung	10	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	abgelehnt/zamítnut	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde abgelehnt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu zamítnuta.	

Během velké diskuze o kvalitě těchto projektů pan Kubsch upozornil na to, že toto je přesně ten případ, kdy bodové ohodnocení podle striktně nastavených otázek neodpovídá obsahové kvalitě samotných žádostí.

*

Celkem bylo schváleno **12** projektů, **7** českých a **5** německých. **1** český a **1** německý projekt byly zamítnuty.

Přehled schválených projektů

Nr. - č.	CZ	D	Position - pozice	Durchschnitt - průměr	Zwischen- summe - mezisoučet	Vazba/ Bindung CZ €	Bindung/ vazba SN €
0271- SN	25 let Euroregionu Elbe/Labe	25 Jahre Euroregion Elbe/Labe	1	75,82	834		15.000,00
0259- CZ	25 let Euroregionu Elbe/Labe	25 Jahre Euroregion Elbe/Labe	2	74,91	824	13.647,95	
0273- SN	Sportu a cizímu jazyku zdar!	Sport und Fremdsprache frei!	3	64,79	907		6.054,10
0269- CZ	Ujednáno	Abgemacht	4	64,08	833	9.848,61	
0245- SN	Ujednáno	Abgemacht	5	62,71	878		14.962,66
0185- SN	Projekt horských luk 2017	Bergwiesenprojekt in der Nationalparkregionu der Sächsisch- Böhmischen Schweiz 2017	6	62,67	940		14.169,66
0213- CZ	Spojené světy 2017	Verbundene Welten 2017	7	61,80	927	6.276,77	
0235- SN	Staged 2017	Staged 2017	8	59,92	719		15.000,00
0255- CZ	Staged 2017	Staged 2017	9	59,75	717	11.583,72	
0261- CZ	Není míč jako míč!	Es ist nicht jeder Ball wie der Andere!	10	58,47	877	11.976,41	

Nr. - č.	CZ	D	Position - pozice	Durchschnitt - průměr	Zwischen- summe - mezisoučet	Vazba/ Bindung CZ €	Bindung/ vazba SN €
0263- CZ	Podejme si ruce	Reichen wir uns die Hände	11	56,14	786	7.275,22	
0205- CZ	Koloshop Krušnoton – cyklistický závod	Koloshop Krušnoton – Das Radrennen	13	55,25	884	8.444,85	
<i>CZ - SN:</i>						69.053,53	65.186,42
<i>Gesamt/celkem:</i>						134.239,95	

BOD 3

Informace a dotazy

Pan Kubsch informoval členy LŘV o vývoji na saské straně EEL. Zemský rada okresu Saské Švýcarsko / Východní Krušnohoří pan Michael Geisler poslal Euroregionu oficiální dopis, kde oznamuje vystoupení celého okresu z Euroregionu k 31.12.2017. Toto rozhodnutí musí ještě schválit (případně zamítnout) Zemský sněm. Pokud by Zemský sněm potvrdil rozhodnutí Zemského rady, ohrozilo by to samotnou existenci Euroregionu, protože bez členství celého příhraničního území ztrácí přeshraniční činnost smysl. Navíc by velká města Drážďany, Pirna a Dippoldiswalde úplně ztratila územní spojení s českými partnery. O této nešťastné situaci již píše i média, bohužel však nezbývá než vyčkat na rozhodnutí Zemského sněmu. Právo žádat v Euroregionu o dotace není vázáno na členství v EEL, bohužel se tak potvrzuje určitý neblahý trend poslední doby, kdy obce chtějí čerpat, ale nemají chuť platit členství v EEL.

O dalším vývoji této kauzy budeme členy LŘV samozřejmě informovat.

Jednatelé zároveň upozornili na oslavu 25 let Euroregionu Elbe/Labe, která se koná v sobotu 24.06.2017. Všichni jsou srdečně zváni.

Další zasedání LŘV se uskuteční 22.09.2017 na německé straně, místo včas upřesníme.

Zápis: Mgr. Jana Rožánková, finanční manažer FMP INTERREG V A

Překlad: Viera Richter, koordinátorka



Kontrola: Mgr. Vladimír Lipský, jednatel

Účastníci:

Rüdiger Kubsch	Euroregion Elbe/Labe Dresden
V. Richter	Euroregion Elbe/Labe Dresden
H. Kosourová	Euroregion Elbe/Labe Dresden
E.Schwarzrock	Zemské hlavní město Drážďany
Sven Hacker	Zemské hlavní město Drážďany
K. Hentschel	Zemský okres Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
paní Weichelt	Grüne Liga Osterzgebirge e.V.
V. Lipský	Euroregion Labe Ústí nad Labem
E. Šánová	Budyně nad Ohří
M. Štajnerová	Děčín
I. Tomešová	Ústecký kraj
J. Šiller	Dubí
L. Klognerová	Centrum pro regionální rozvoj ČR
Y. Tomková	Ústí nad Labem
Jiří Jandásek	Ústí nad Labem
H. Rožcová	Terezín
M. Heinzlová	Euroregion Labe Ústí nad Labem
J. Rožánková	Euroregion Labe Ústí nad Labem
V. Pečená	Euroregion Labe Ústí nad Labem

Vazba prostředků

Stand nach - stav po
16.06.2017

				Projekte					projekty		
		D		bestätigte	abgelehnte	teille zurück-	CZ		schválené	zamítnuté	é pozastave-
PLAN		1.403.953,00	100,00 %				1.220.322,79	100,00 %			
Lak-LŘV	1	03.12.15	30.000,00	2,14%	2		0,00	0,00%			
.	2	26.02.16	53.322,54	3,80%	4	1	45.550,24	3,73%	4	1	
.	3	21.04.16	85.269,13	6,07%	7		67.887,01	5,56%	6	1	
.	4	17.06.16	18.855,10	1,34%	2	1	53.870,03	4,41%	5	1	1
.	5	09.09.16	23.728,66	1,69%	2		54.851,30	4,49%	4		
.	6	Umlauf/oběžné řízení 28.09.16	4.100,45	0,29%	1		0,00	0,00%			
.	7	04.11.16	37.380,90	2,66%	3		90.466,26	7,41%	7		
.	8	31.03.17	110.406,54	7,86%	9		98.508,34	8,07%	8	2	1
.	9	Umlauf/oběžné řízení 15.05.17	0,00	0,00%			12.324,66	1,01%	1		
.	10	16.06.2017	65.186,42	4,64%	5	1 0	69.053,53	5,66%	7	1	0
Bindung - vazba		428.249,74	30,50 %				492.511,37	40,36 %			
ausgezahlt - vyplaceno		35.454,81	2,53%				69.805,30	5,72%			
frei nach Auszahlung – volné po platbě		36.412,09	2,59%				6.963,73	0,57%			
frei-volné		1.012.115,35	76,73 %	35	3	0	734.775,15	65,30 %	42	6	2